



Transabasto, espacio para armar

Escuchar música, ver una obra de teatro o transitar por un espacio lestinado a las artes plásticas en un ambiente de destrucción, abandono y suciedad era una cosa en nuestra ciudad poco habitual. Ahora, desde el Abasto se puede sentir esa emoción de vibrar en una gran fábrica iluminada por colores intensos junto a mucha gente.

Desde los restos de una antigua fábrica de aceite del barrio del Abasto, bajo techos sin chapas, pisos rotos y paredes en estado calamitoso surge para un nuevo uso la Ciudad Cultural Konex. El proyecto, un reciente polo de atracción para este sector de la ciudad, ya está en uso desde este verano.

La idea es ambiciosa. Luego del concurso de anteproyectos organizado por la Sociedad Central de Arquitectos y ganado por Clorindo Testa el año pasado, la Fundación Konex decidió ponerlo en marcha a la espera de la materialización del proyecto definitivo, que contará con un recorrido que vinculará las diferentes actividades del conjunto: un auditorio para ópera, salas de exposiciones y espacios para recitales de música.

Desde el último día de enero y hasta el 14 de marzo se está llevando a cabo el Festival Verano Porteño. Con la dirección general de Luis Ovsejevich, Andy Ovsejevich y Ricardo Manetti como directores del festival, la movida tiene una dimensión impresionante. Es una convocatoria artística de lujo en un gran espacio altamente sugerente. Desde un lugar destruido por la falta de uso, y luego del sagueo de todo elemento que tuviera algo de valor, allá por 1992, año en que se cerró definitivamente la vieja fábrica y con la pátina de mugre v polvo de doce años de abandono, es nuevamente mirado con entusiasmo

Se convocó a artistas de las artes visuales, el teatro, la música y el cine, entre otras disciplinas, para darle vida al predio de las calles

Sarmiento y Jean Jaurés. La coordinadora de Artes Visuales, Diana Saiegh, organizó en el marco de este festival la muestra Transabasto, en la cual se exponen obras de invitados por la fundación: Juan Fontana, Clorindo Testa, Luis Benedit, Edgardo Giménez, Pájaro Gómez, Carlos Trilnick, Alejandro Leveratto, Yuyo Noé, Rolo Sorondo, Martín Calcagno, Margarita García Faure, Eduardo Navarro y Vicente Rozados Sauser, entre muchos artistas, fotógrafos, arquitectos y pintores invitados.



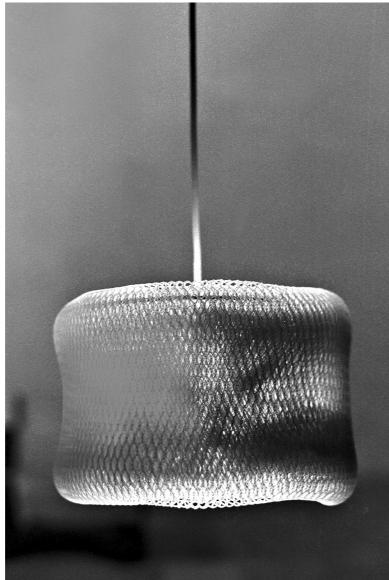


bibliotecas I escritorios I barras de bar equipamientos para empresas I muebles de computación vajilleros I trabajos sobre planos profesionales

MADERA NORUEGA & COMPANY

MUEBLES ARTESANALES DE MADERA

Camargo 940 (1414) Cap. Fed. Tel./Fax: 4855-7161 maderanoruega@fibertel.com.ar





POR LUJAN CAMBARIERE Si se lo conoce por su muy pre-Sarmiento es un tipo que apuesta a miada obra o por lo que dicen la vanguardia, conserva su autonosus viejos profesores y muchos de mía y no quiere ser exportador o sus colegas, se intuye que es una de empresario. Alguien a quien vale la esas mentes iluminadas del diseño. pena preguntar: ¿de qué hablamos Cuando asoma desde su casa-tallercuando hablamos de diseño? fábrica de inventos en Avellaneda, -;Cómo nace un diseñador? las sospechas se confirman. Estamos -Yo vengo de un pueblo, General frente a un exponente de lo que uno Villegas. Mi infancia fue siempre de espera del diseñador industrial. Un

construir. Si llovía: represas. Si hatipo dúctil con las manos, alguien bía viento: cartón con vela. Mi viejo nos llevaba a Mar del Plata y yo Paulo; Ecodesign edición 1997 la energía creativa. Cuando termi-Mención Honrosa Sebrae, Sao Pauné el colegio, iba seguir Arquitectulo, Brasil; Ideé Design Award, Marc ra y leí de la existencia de diseño in-Newson Award y Michael Young dustrial, que iba más para mí, que Award en la Exhibición de producsiempre andaba inventado receptotos en la feria Tokio Designers Block res electrónicos y máquinas. Empeen Tokio, Japón v mención honocé a estudiar diseño en la Universirable en el Design Explorations dad de Cuyo en Mendoza, y en 1981 2001 Design Competition de la me fui a la Facultad de Bellas Artes Parsons School of Design de Nue- de la Universidad Nacional de La

otra manera. Eran los '80 v nuestros referentes eran los italianos, que en ese entonces hacían un diseño absolutamente caprichoso pero creativo.

-; Cuándo empezás a trabajar? -Antes de terminar la carrera. Enseguida fueron surgiendo cosas, aunque desde el principio fue difícil hacerles entender a ciertas personas que debían pagar por el diseño. Cuando me recibí, se abrió la carrera en Buenos Aires, así que ra que otro lo vea y quiera produ-

-No tengo una rutina. De hecho iamás me levanto al mismo horario. No soy un tipo disciplinado y la creación, generalmente, tiene que ver con un estado de ánimo. Un pensamiento que a veces me limito a escribir para no olvidar. Y otros días estoy como internado. Después están las limitaciones pro-

-;Cómo es un día en tu vida?

del aluminio, de la Universidad Torcuato Di Tella, y profesor y asesor académico de la Universidad de Palermo). Salvo en concursos comerciales donde el premio pasa por la manufactura del objeto. -; En qué abrevás cuando diseñás?

quieran participar (es docente titu-

lar en la cátedra Tecnología y usos

Cuchillo cerámico para vegetales

-Los momentos de felicidad famipias del trabajo. Luchar por llegar liar son lo que me da el espíritu paa cierta instancia de prototipo para diseñar, las ganas de vivir, los amigos. Tener sensación de felicidad

gusta del diseñador o del diseño? -El diseño cambió mucho desde que estudié. De hecho hoy en las universidades europeas se habla de Product Design o Design-Design. Nosotros acá las tenemos todas incluidas porque cuesta especializarse. Igualmente hay muchas maneras de encarar el diseño y de verlo. Lo que yo hago es diseñismo. Es el grandes cantidades.

-¿Y cómo es el diseñador argen-

que lograba transmitir cierta idea la

naturaleza. Algo así como capturar

el fenómeno críptico de la natura-

leza en la casa. Esas piezas conser-

van un grado de poesía inmerso den-

tro del objeto, aunque no evidente,

y yo trato de tener cada día más de

esas cosas pero menos visibles, más

internas. Hay productos que no tie-

nen ningún fundamento, otros más

-¿Cuál es la definición que más te

y otros demasiado.

–Hay de todo. Hoy en día hay mucho empresario del diseño por necesidad. Yo no me he transformado en empresario porque hay cosas que no quiero aprender. A mí me consultan todo el tiempo para generar conceptos. Hay mucha necesidad de generar y falta una visión de cómo entrarle al concepto. Lo mío es más arriesgado, hago cosas inéditas. En Nueva York prendía fuego sillones, me quedaba con la estructura y las envolvía como lo hacen los Campana aho- de prototipos. Cuando el produc-

Campana, era absolutamente anónimo. No tuve la fortuna que han tenido ellos, pero no me fue mal. Estoy satisfecho, aunque no tengo nada, pero muchas veces el reconocimiento es eso, te propone más desafíos. Además hay algo que no pude erradicar de mí que tie-

pectos de mi vida. -;Se puede vivir del diseño?

vivo del diseño. Y no sólo diseñando objetos. También escenografías, espacios. Doy clases en la universidad. Vendo diseño al exterior. Ahora le estoy vendiendo una lámpara que hice con un material de termonombre que yo le puse porque va fusión a un señor de Tokio. Hago desde la autogestión al objeto, es una cosas, saco fotos, las ofrezco y venmezcla de diseño y hobbie. Lo se- do el diseño para que otro lo fabrimántico de la palabra tiene que ver que. Exportar es un rollo muy difícon eso. Diseño donde uno inter- cil para mí como veo la vida. Quieviene directamente sobre el produc- ro vivir más abocado al diseño que pueden ser muy malas. to. Donde, a pesar de tener una con- a la comercialización del diseño. dustrial. La condición básica es que cado en cosas laterales sin darte siempre pueda ser reproducible en cuenta. Ahí descubrís que no sos el meior haciéndolo y el resultado puede ser incierto.

-¿Qué es lo más fácil y lo más di-

ficil hoy? -Lo más difícil es la relación con la industria, una cuestión muy difícil de sortear, ya que el industrial todavía no está interesado en el diseño. O no hay ni una visión, ni una intención tampoco. Acá nadie va a diseñar un taladro. Igualmente yo, por las cosas que vienen de China, no dejo de diseñar.

-;Los salís a buscar?

–Sí, lo que pasa es que ellos se enganchan después de la generación

también, hay un pensamiento de que el diseñador es un tipo que genera un caos bastante grande, porque entra a la empresa para cambiar cosas. Eso sumado a que a veces se da una intervención del industrial que cree que el ser dueño le permite ser creativo. Inclusive ne que ver con cierto nivel de an- muchas veces fuimos con progustia que tiene que existir para puestas, pero aun con prototipos crear. Con mucho confort me se vuelven atrás porque no quiepierdo en otras cosas. Necesito que ren invertir. Por eso hablo de dihaya cierta tensión en algunos as- señismo. El diseño implica tener una relación con la industria. En el '95 estuve en un workshop pa--Sí, con más o menos plata, pero ra Alessi para las nuevas tendencias y te das cuenta de cómo trabaja la compañía. Tiene una dinámica permanente donde cada uno hace lo que sabe. Uno crea el con-

> cepto, otro lo dibuja. Allá las ideas tienen dueño y se lo respeta. Acá vos contás una idea a alguien y no

-;Y lo bueno? -Que todo es un desafío permanente. Hay cuestiones de confort que

te la paga, te la gasta.

-; Cuándo se requiere un diseña-

-Hay una necesidad tremenda de

diseño en todo. Es un problema de saber vivir y nosotros, los argentinos, no sabemos vivir todavía. Los italianos no sólo disfrutan del vino de la cosecha que debe ser, sino de la copa adecuada para ese vino. Poder disfrutar de la vida de lleno. Entonces estás permanentemente encontrando nichos. Desde la plazoleta descuidada de la esquina hasta una vidriera. Para mí, el diseño es lo más agradable que me pudo pasar. La combinación perfecta de conocimientos que quería tener. Hay una gran intervención espiritual en los proyectos para una manifestación completamente material y eso creo que es lo que propone la armo-

Introducción al diseñismo

Banco Circus Stool

Alejandro Sarmiento inventa, crea conceptos, diseña, enseña. Lo que no hace es exportar y se rehúsa terminantemente a ser empresario. Las ideas de un diseñador muy premiado, muy reconocido, que sigue angustiado a la hora de inventar



el premio en Japón –había que diseñar un speaker con la tecnología de ellos, el slogandecía: "Usted ponga sus ideas que nosotros ponemos la tecnología"- marcó un antes y un después en mi carrera. Me fui a recorrer el mundo y me quedé viviendo tres años en Nue-

bajar muchos con las manos. La adquiere el grado de calidez que necesita un objeto.

-: Te obsesionás con ciertas piezas? -Es variable. En otro momento me

nales como parecen, aunque puedo me gusta. Viviendo en Nueva York, gané una mención de la Parsons School of Design sobre cómo viviríamos en el 2001. Ahí diseñé una lámpara que era una especie de caño anodizado amarillo con una bauna duna, detrás de la duna un cac-

va York). Fue el único argentino en Plata, donde terminé la carrera. va York. Allá empecé a hacer obfanatizaba más. Ahora resuelvo muparticipar y ganar la competencia -; Qué era entonces un diseñador jetos con la basura y tuve la suercho mentalmente y lo plasmo mediante alguna forma. internacional The Yamaha AST Auindustrial para vos? te de conocer a un fotógrafo que se de vidrio que tenía en el extremo me solicitó trabajo y así se fue ardio System, que le dio la posibili--Un creativo. Al principio de la ca--¿Seguís participando en concurdad de viajar por el mundo. Hoy sus rrera yo era muy tecnológico, me mando una cadena. Cuestiones fatus chiquito y detrás una lamparita productos son requeridos en todo fascinaba el diseño tipo la Nasa. miliares me hicieron volver pero -No tanto. Ahora me interesa más halógena que ampliaba la imagen CONSÚLTENOS tipo de exhibiciones, tiendas e ins- Después empecé a ver las cosas de coordinar grupos de alumnos que del cactus sobre la pared y con la ra, nada más que yo no era un to ya está terminado. Igualmente, nía en las cosas que uno hace. siempre seguí trabajando.





m² P2 14.02.2004 14.02.2004 | P3 | m²

POR SERGIO KIERNAN

Cuando San Telmo fue protegido, en tiempos de militares y autopistas, las protestas interesadas se presentaron como "sentido común": la protección histórica iba a matar económicamente al barrio. Este argumento resultó ser falso, pero todavía circula, cachuzo pero convincente, cada vez que se extiende la protección a nuevas áreas o lugares. Por eso resulta importante un estudio del casco histórico que publicó recientemente la Ciudad y se concentra en su vida económica. Con detallados números y ejemplos, el trabajo demuestra que la protección patrimonial no elimina la actividad económica, que en muchos casos la hace crecer con energía, y que posibilita nuevos usos y actividades.

Desarrollo Económico y Gestión del Patrimonio es un librito editado por el gobierno porteño, pero saludablemente libre de burocratez. Su objeto, dice el prólogo firmado por Eduardo Hecker y Silvia Fajre, secretarios de Desarrollo Económico y Patrimonio Cultural, respectivamente, es "el valor económico y el potencial de los bienes de valor patrimonial como dinamizador de recursos, es decir, como factor que contribuye al desarrollo económico".

De las muchas definiciones de patrimonio, se elige una cuerda y útil: "Un bien no renovable, un capital generado por el conjunto de la sociedad". Este tesoro que creamos entre todos debe ser no sólo custodiado sino integrado a la vida económica de la ciudad. En resumen, debe ser sustentable y no una pieza de museo.

El trabajo se concentra en tres sectores definidos del casco histórico: el área Avenida de Mayo, el área Montserrat textiles y San Telmo "chico", la zona más ajustadamente turística del barrio, entre el Bajo y Bolívar. Con base en el censo económico de 1994 y un relevamiento propio realizado el año pasado –con recurso a varias fuentes de información de la Ciudad-, el estudio pinta los cambios económicos de una década completa concentrándose en el comercio, los servicios y las industrias urbanas autorizadas, como panaderías y textiles, y dejando afuera las actividades comerciales que se realicen en casas particulares, las oficinas, los estudios profesionales y las fábricas propiamente dichas.

El panorama que surge es variado. Avenida de Mayo sigue siendo comercial y un fuerte polo administrativo y de oficinas. San Telmo ya tiene una clara impronta turística y de esparcimiento que, lejos de las advertencias agoreras, le dio una energía propia. Montserrat parece estar en una transición de ser el "garment district" de Buenos Ai-



Hay vida después de la protección

Un estudio de la vida económica del casco histórico demuestra que, lejos de matar o congelar los barrios, la protección patrimonial les da una nueva vida, más próspera y estable.

res a usos más mixtos, donde los textiles no son preponderantes. Suele ocurrir que barrios especializados sean muy afectados por nuevos panoramas económicos que no controlan, como la baja de la industria textil del país.

El casco histórico concentra el 20 por ciento del patrimonio edificado, el 70 por ciento de los edificios ya catalogados, el 30 por ciento de los cafés notables, el 41 por ciento de las milongas y cenas-show, el 15 por ciento de los espacios culturales y 31 museos. Su vida económica es compleja y con un fuerte énfasis administrativo en su lado norte, que toca la city y contiene dos de los poderes nacionales. La densidad poblacional es de 343 habitantes por man-367 personas por manzana-. Curiosamente, la región histórica tiene valores inmobiliarios promedio que son apenas la mitad de los de la Zona Norte y Belgrano.

Esto no refleja apenas modas o percepciones de status, también muestra el potencial de desarrollo de una parte de la ciudad que contiene cientos de edificios lindos, históricos y baratos, condición previa para el fenómeno de "renacimiento" de tantos barrios históricos en el mundo. Los precios son además un factor en la notable estabilidad comercial de las tres áreas estudiadas. En el Montserrat textil, los locales comerciales abiertos subieron de 742 en 1994 a 859 el año pasado. Más aún, 400 de zana, muy similar a la de Recoleta esos locales no cambiaron de rubro en toda la década. Los cambios registrados muestran un aumento leve del comercio, uno alto de los servicios y una baja drástica de la industria local. Lo que más aumentó fueron los locales gastronómicos y la hotelería.

Avenida de Mayo muestra un claro aumento de los locales abiertos, que pasaron de 490 a 645 en diez años, con 293 dedicados al mismo rubro. El mayor aumento es, nuevamente, el de servicios, con los gastronómicos a la cabeza y los tradicionales hoteles aumentando en número de 34 a 44, y un notable pico de instalaciones de oficinas públicas y sedes de asociaciones de todo tipo.

San Telmo es la zona estudiada que mayor aumento de su activi-

dad económica registró. Los locales abiertos pasaron de 990 a 1518 entre 1994 y 2003. De los existentes hace una década, casi 600 locales siguen en el mismo rubro y más de 200 cambiaron. Bolívar y Perú son las calles con mayor número de locales nuevos, mientras que los pasajes del barrio, la diagonal Roca y la bajada de Hipólito Yrigoyen no registraron ningún cambio. Hubo un ligero cambio en la composición de actividades, con una baja del diez por ciento en el comercio y una suba de algo más en los servicios, lo que refleja el nacimiento de San Telmo como destino gastronómico, con un crecimiento de más del 100 por ciento en el número de restaurantes. Nuevamente, la hotelería creció y el barrio ganó 11 nuevos alojamientos. Y no sorprende que la abrumadora mayoría de los comercios del lugar se dedique a las artesanías, las antigüedades y la joyería.

En resumen: las tres áreas históricas protegidas muestran un claro aumento de la actividad económica, el número de locales y la inversión. No es un mal panorama teniendo en cuenta la situación económica y la dureza de la crisis reciente. Y es una prueba de que la protección histórica es ciertamente sustentable. ■

Qué es un casco histórico

La definición oficial es simple y clara: "Todos aquellos asentamientos urbanos vivos, fuertemente condicionados por una estructura física proveniente del pasado, reconocibles como representativos de la evolución de un pueblo". El área stórica porteña tiene cinco kilómetros cuadrados, apenas 2,5 por ciento de la superficie total de la ciudad. Es un martillo delimitado por Mitre, Huergo, Brasil, Paseo Colón, Martín García, Montes de Oca, Finochietto, Lima, Independencia y Combate de los Pozos, mucho mayor que el "San Telmo" mental al que estamos acostumbrados. Allí viven 112.000 porteños, el 3,8 por ciento de la población de la ciudad

Otro malentendido, éste doloroso, es pensar que todo lo que está dentro del área histórica está protegido. De hecho, apenas una minoría ilustre de los predios del barrio están protegidos de alguna manera, proceso que debe hacerse individualmente, caso por caso, largamente y con despacho final en la Legislatura. Las sorpresas son muchas y desagradables: la estación Constitución está a la buena de Dios, pero el convento de Independencia y Lima tiene el grado máximo de protección, como la Casa Rosada o el Congreso. En el conjunto de la Nueve de Julio hay apenas un edificio protegido, con el resto puede hacerse cualquier cosa. Ver el mapa muestra que, excepto en San Telmo, Buenos Aires todavía no protege casi nada.



Toda la firmeza.

Todo el confort.



Centro: Av. Belgrano 2838 - Bs.As. Tel./Fax: 4931-4564 Caballito: Dr. Gregorio Aráoz Alfaro 324 Tel. 4901-9876 / 4902-2452



Visite nuestros OUTLETS - PLANES EN CUOTAS - ENVÍOS A TODO EL PAÍS - www.colchonesroller.com.ar